

Camps thématiques | Theme Camps 2018

Ville de | Town of
Waterloo



Une division de GVL inc.

Waterloo
PARTENAIRE DE VIE



Subvention aux
résidents de :
Grant for residents of :
Waterloo & Shefford

Plongez dans un monde farfelu!
Dive into a wacky World!

possibilité de
vous inscrire
en ligne

Renseignements | Information :
450.678.6290 - 1.877.678.6290
www.gvl-inc.com

You can
register
On line

LES GROUPES

Les camps sont offerts aux enfants de 5 à 13 ans. Les enfants seront divisés en groupe d'âges. Chacune des équipes sera constituée d'un moniteur pour douze (12) enfants.

* Pré-requis: L'enfant doit avoir fréquenté la maternelle.

*Service de garde de 6h45 à 9h00 et 16h00 à 18h00.

*Prévoir un repas froid et 2 collations.

LIEU D'ACTIVITÉS

*Semaines du 26 juin au 10 août 2018 : Pavillon Notre-Dame au 50 rue Young.

*Semaine du 13 au 17 août 2018 : L'aréna Jacques-Chagnon au 205 Lewis O.

(Les camps seront fermés le 25 juin et le 2 juillet 2018)

MODE D'INSCRIPTION

- 1- En ligne au www.gvl-inc.com dès le 19 mars 2018. Paiement par carte de crédit seulement (Visa ou MasterCard)
- 2- Par la poste en retournant la fiche d'inscription dès maintenant jusqu'au 1 juin 2018. Vous avez jusqu'au mercredi de la semaine précédant le camp pour vous inscrire jusqu'à ce que le maximum soit atteint.

Nous acceptons les chèques. Veuillez vérifier la fiche d'inscription pour les détails et les dates de paiements

Les chèques devront être faits à l'ordre de « **GVL inc** »

GVL inc

3275, 1^{ère} rue, local 5

St-Hubert (Québec)

J3Y 8Y6,

450-678-6290 - 1-877 678-6290

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Les remboursements seront émis pour causes médicales seulement. La demande devra être faite par écrit, accompagnée du certificat médical. Tous les remboursements seront faits en septembre 2018.

Frais d'annulation : 15%

Frais pour les chèques retournés : 20 \$ par chèque

Subvention de la ville de Waterloo: Formulaire disponible au service des loisirs de la ville de Waterloo.

Info : Anne Tremblay : 450-539-2282 poste 230 ou par courriel a.tremblay@ville.waterloo.qc.ca

Subvention de la ville de Shefford : Contactez le service des loisirs au 450-539-2258 poste 239.

PRENDRE NOTE

1. Les fiches d'inscriptions incomplètes seront retournées.
2. **Aucune confirmation écrite ou téléphonique ne sera faite.** Advenant le cas où il nous serait impossible de répondre à votre demande, nous vous contacterons.
3. Un nombre minimum d'inscriptions est requis pour que les camps thématiques aient lieu

POUR LES DESCRIPTIONS COMPLÈTES DE NOS CAMPS

ALLEZ AU : www.gvl-inc.com

THE GROUPS

The camps are offered to children from 5 to 13 years old. Children will be divided by age. Each group will consist of one counsellor for twelve (12) children.

*Required: The child must have attended kindergarten.

*Day care 6:45 am to 9:00 am and 4:00 pm to 6:00 pm

*Provide one cold lunch and 2 snacks.

ACTIVITY LOCATIONS

*The weeks from June 26th to August 10th: Notre-Dame Pavilion at 50 Young street.

*August 13th to the 17th: Jacques-Chagnon arena, 205 Lewis W.
(Camps will be closed on June 25th and July 2nd)

REGISTRATIONS

- 1- Online at www.gvl-inc.com starting March 19th 2018. Payment by credit card only (Visa or Mastercard)
- 2- By mail by returning the registration form, from now to June 1st 2018. You have until the Wednesday prior to the week of the camp to do the registration if the maximum has not been reached.

We accept checks. Please verify the registration form for more details about the correct dates for your checks.

Post-dated checks made payable to « **GVL inc** »

GVL inc

3275, 1^{ère} rue, local 5

St-Hubert (Québec)

J3Y 8Y6,

450-678-6290 - 1-877 678-6290

REFUND POLICY

Refunds will be issued for medical reasons only. The request must be in writing, accompanied by the medical certificate. All refunds will be made in September 2018.

Cancellation fees: 15 %

Fee for returned checks: 20 \$ per check

Grant for residents of Waterloo: Form available at the *service des loisirs* of Waterloo. Info: Anne Tremblay: 450-539-2282 extension 230 or by e-mail at a.tremblay@ville.waterloo.qc.ca

Grant for residents of Shefford: Contact the *service des loisirs* at 450-539-2258 ext. 239.

PLEASE NOTE

1. Incomplete registration forms will be returned.
2. **No written or telephone confirmation will be made.** If we cannot meet your demand we will contact you.
3. **AES can cancel a camp theme if the number of participants is insufficient.**

FOR COMPLETE DESCRIPTIONS OF OUR CAMPS

GO TO: www.gvl-inc.com



Une division de GVL inc.
Déjà 20 ans!

**CAMPS DE JOUR 2018 / 2018 DAY CAMP
FICHE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM
WATERLOO**



PARTENAIRE DE VIE

IDENTIFICATION DE L'ENFANT / CHILD IDENTIFICATION

NOM/NAME _____ PRÉNOM/FIRST NAME _____

ADRESSE/ADDRESS _____

VILLE/CITY _____ CODE POSTAL/POSTAL CODE _____

TÉL.(RÉS.)/HOME PHONE _____

DATE DE NAISSANCE/DATE OF BIRTH _____ AGE _____ SEXE/ GENDER : M F

REÇU D'IMPÔT/INCOME TAX RECEIPT

NOM DU PARENT/PARENT NAME _____

NO ASS SOCIALE/SOCIAL INSURANCE NUMBER _____

COURRIEL/EMAIL : _____

*****LES CAMPS SERONT FERMÉS LE 25 JUIN/ 2 JUILLET***CAMP WILL BE CLOSED ON THE JUNE 25TH/JULY 2ND*****

Inscription réservée seulement aux résidents de / Registration is reserved only for the resident of;

Waterloo, Warden, St-Joachim-de-Shefford, Shefford, Bolton-Ouest, Lac Brome, Stukely-Sud, St-Étienne-de-Bolton, Canton de Potton et Roxton Pond.

Veuillez communiquer avec votre municipalité si le nom de votre ville n'apparaît pas.

Communicate with your municipality if your city name is not mentioned

Camp Régulier et Camps Thématiques Regular camp and Theme camps	26 au 29 juin 26 to 29 June Pavillon Notre-Dame	3 au 6 juillet 3 to 6 July Pavillon Notre-Dame	9 au 13 juillet 9 to 13 July Pavillon Notre-Dame	16 au 20 juillet 16 to 20 July Pavillon Notre-Dame	23 au 27 juillet 23 to 27 July Pavillon Notre-Dame	30 au 3 août 30 to 3 August Pavillon Notre-Dame	6 au 10 août 6 to 10 August Pavillon Notre-Dame	13 au 17 août 13 au 17 Aug Aréna
5-13 ANS Ne cochez qu'un seul choix par semaine. ----- 5-13 YEARS OLD Only one choice per week.	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Camp régulier Regular camp <input type="checkbox"/> 80 \$	Construction et création <input type="checkbox"/> 105 \$
	Million de saveurs <input type="checkbox"/> 105 \$	Univers créatif Creative world <input type="checkbox"/> 105 \$	Scientifou Crazy science <input type="checkbox"/> 105 \$	Jeux Gigantesques Gigantic Games <input type="checkbox"/> 105 \$	Touche à tout Touch all <input type="checkbox"/> 105 \$		Sport en folie Sports craziness <input type="checkbox"/> 105 \$	
SORTIES OPTIONNELLES OPTIONAL OUTING		Funtropolis 4 juillet July 4th <input type="checkbox"/> 30 \$	Ranch Massawippi 11 juillet July 11th <input type="checkbox"/> 30 \$	Zoo de Granby 18 juillet July 18 th <input type="checkbox"/> 32 \$			Glissades d'eau Bromont 8 août August 8th <input type="checkbox"/> 33 \$	Fête Finale Final Celebration 15 août August 15th Gratuit/Free
SERVICE DE GARDE DAYCARE École St-Bernadin	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$	<input type="checkbox"/> 25 \$
TOTAL								
CHANDAIL/ T-SHIRT Inclus dans le prix Avant 1 juin 2018 Included in the Price before June 1st 2018	JUNIOR	P (6-8) <input type="checkbox"/>	M (10-12) <input type="checkbox"/>	L (14-16) <input type="checkbox"/>	ADULTE ADULT	P <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>

GRAND TOTAL :
Additionnez le total par semaine et ajoutez 10\$ de frais d'inscription.
GRAND TOTAL :
Add the total weekly plus add \$ 10 registration fee.

\$

Payable en un versement complet OU possibilité de deux versements si plus de trois (3) semaines.
1^{er} versement : ____ \$ (50% daté du 13 avril 2018)
2^e versement : ____ \$ (50% daté du 1 juin 2018)
Payable in one lump sum OR possibility of two installments if more than three (3) weeks
1st payment : ____ \$ (50% dated April 13th 2018)
2nd payment : ____ \$ (50% dated June 1st 2018)

Chèque libellé à l'ordre de
de
Check made payable to
GVL inc.
3275 1^{ère} Rue, local 5
Saint-Hubert QC J3Y 8Y6

Paiement complet par carte de crédit/
Full payment on credit card
 VISA M/C
Nom : _____
Numéro: _____
Exp : _____ (m/année)
Code de sécurité : _____



CAMP DE JOUR ÉTÉ 2018/ DAY CAMP 2018
FICHE DE SANTÉ / MEDICAL FORM
WATERLOO



Nom/Family name : _____ Prénom/Name : _____

No. d'assurance-maladie/Medical card number : _____ Exp : _____

Nom, prénom/Name (mère/mother) : _____

No. de téléphone/Telephone number : Résidence/Home _____ travail/work : _____ cell : _____

Nom, prénom/ Name (père/father) : _____

No de téléphone/Telephone number : Résidence/Home _____ travail/work : _____ cell : _____

EN CAS D'URGENCE : (autre que les parents)/ IN CASE OF EMERGENCY (OTHER THAN PARENTS)

Nom, Prénom/Name : _____ lien/Relationship : _____

No. de téléphone/Telephone : _____ ou/or _____

Nom, Prénom/Name : _____ lien/Relationship : _____

No. de téléphone/Telephone : _____ ou/or _____

À la fin de la journée mon enfant repartira/ At the end of the day my child will leave :

Seul/ Alone Avec la mère/ With mother Avec le père/ With father Autres/ Other : _____

Pour la sécurité de vos enfants, un mot de passe sera demandé à la personne qui quittera avec vos enfants à la fin de la journée/ For the security of the children, we ask a password at the end of the day.

MOT DE PASSE/PASSWORD : _____

VOTRE ENFANT A-T-IL DES PROBLÈMES DE SANTÉ, DES ALLERGIES OU DES BESOINS PARTICULIERS/ DOES YOUR CHILD HAVE ANY HEALTH PROBLEMS, ALLERGIES OR SPECIAL NEEDS?

Si oui, lesquels/if yes which : _____

TDAH/ADHD TSA/TSA TROUBLE DE COMPORTEMENT/BEHAVIOR DISORDER AUTRE/OTHER : _____

Si vous avez coché une des cases précédentes, veuillez téléphoner au 450-678-6290. If you selected a previous box, call 450-678-6290.

Médicaments à prendre au camp/Medication at camp : _____

Mon enfant sait nager/ Does your child swim? : Oui/Yes Non/no Avec flotteur/with floaters

En cas d'urgence, j'autorise les camps AES à prendre les actions nécessaires pour assurer la santé et le bien être de mon enfant/In case of emergency, I authorise the employees of the camp to take the necessary actions for the health and well-being of my child

Oui/Yes Non/No Initiales/Initials : _____

J'affirme avoir pris connaissance que les gestionnaires de camps prévoient un remboursement pour **cause médicales seulement** (certificat médical à l'appui). Les remboursements seront faits en septembre 2018. Aucun remboursement ne sera fait après la date de l'activité pour une sortie manquée ou pour une suspension./I understand and read that refunds from the managers of day camp will only be given for medical reasons (with medical proof) Refunds will be done in September 2018. No refunds will be given after the date of the activity for missing an outing or due to a suspension.

Oui/Yes Non/No Initiales/Initials : _____

J'atteste que tous les renseignements sont véridiques et que je n'ai fait aucune omission en ce qui a trait aux besoins particuliers et/ou incapacités de mon enfant. Dans le cas contraire, je comprends que GVL Inc. pourrait retirer mon enfant du camp pour sa propre sécurité et celle des autres participants./ I certify that all this information is valid and I have not omitted anything regarding special needs and/or incapacities of my child. Otherwise, I understand that GVL Inc. can withdraw my child from the camp for his/her security and for the security of others.

Oui/Yes Non/No Initiales/Initials : _____

Les gestionnaires de camps ne pourront être tenus responsables si des événements sont causés par des informations manquantes sur cette fiche. (Maladies, incapacités ou allergies)/ The managers of the day camp will not be responsible for any events that are caused by missing information from the medical form (health problems, inabilities or allergies).

NOM/ NAME

SIGNATURE

DATE

Descriptions des camps spécialisés

Construction et création

L'inventeur en toi sera ravi de construire et assembler des bâtiments, fusées, véhicules, ponts et même un labyrinthe! Blocs, tiges, roues, poulies, engrenages et bien plus seront à ta disposition afin de créer différentes structures. Attention zone de construction en cours!

Jeux gigantesques

Tu es un mordru de jeux tels que : mikado, puissance 4, heure de pointe, kubb et plus encore? Ce camp te donnera la chance de jouer à plusieurs jeux grandeur nature. Viens t'amuser avec nous, on t'attend pour une nouvelle partie!

Million de saveurs

Durant cette semaine, tu te transformeras en cuisinier! Tu auras la chance de mélanger toutes sortes de saveurs, sucrées, salées ou même les deux ensembles! Tu pourras cuisiner une variété de petits plats qui te mettront l'eau à la bouche!

Scientifou

Les expériences te fascinent? Ton côté scientifique te fait rêver de manipuler et d'observer différentes réactions chimiques? Et bien en collaboration avec un spécialiste de sciences, une multitude d'ateliers palpitants te seront proposés afin de développer tes neurones.

Sport en folie

Tu auras l'opportunité de bouger à ta guise durant cette semaine sportive ou plusieurs sports d'équipes seront exploités : ringuette, kickball, soccer, bac-ball, quidditch et plusieurs autres. Viens dépenser ton énergie avec nous!

Touche à tout

De tout pour tous les goûts! Tu seras comblé durant cette semaine où la variété sera à l'honneur. Du sport à l'art en passant par la musique et l'architecture sans oublier les défis du vendredi. À toi de découvrir la panoplie d'activités qui te sera proposée.

Univers créatif

Tu seras initié à l'univers des arts où il n'y a aucune limite à l'imagination. Tu pourras explorer différentes techniques artistiques dans le cadre de projets créatifs tout au long de la semaine. Le vendredi, une exposition des œuvres sera organisée. Laisse aller ton côté imagitatif!